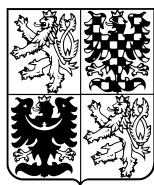


Ročník 2022



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 8

Rozeslána dne 17. května 2022

Cena Kč 58,–

O B S A H:

16. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí, kterým se ve Sbírce mezinárodních smluv vyhláší Úmluva o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu EU
-

16**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 10. března 2009 byla v Bruselu přijata Úmluva o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu EU. Jménem České republiky byla Úmluva podepsána téhož dne.

S Úmluvou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u generálního sekretariátu Rady Evropské unie, depozitáře Úmluvy, dne 4. října 2011.

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku 7 odst. 3 dne 16. ledna 2019 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

České znění Úmluvy ve znění uveřejněném v Úředním věstníku Evropské unie se vyhláší současně.

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/1

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ÚMLUVA

o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu EU

(2009/C 92/01)

SMLUVNÍ STRANY, členské státy Evropské unie:

S OHLEDEM na rozhodnutí Rady 2007/436/ES, EURATOM ze dne 7. června 2007 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství (dále jen „rozhodnutí“),

VZHLEDEM K nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 ze dne 22. května 2000, kterým se provádí výše uvedené rozhodnutí o vlastních zdrojích (dále jen „nařízení“),

BEROUC E V ÚVAHU, že centralizované celní řízení a další zjednodušení celních formalit ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (modernizovaný celní kodex) (dále jen „modernizovaný celní kodex“) může přispět k vytvoření příznivých podmínek pro obchod,

BEROUC E V ÚVAHU, že jednotné povolení definované v čl. 1 bodě 13 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 poskytuje stejné výhody do té doby, než modernizovaný celní kodex vstoupí v platnost,

BEROUC E V ÚVAHU prohlášení Rady ze dne 25. června 2007 o rozdělování nákladů spojených s výběrem cla, o DPH a o statistikách v rámci systému centralizovaného celního řízení a prohlášení Rady a Komise ze dne 25. června 2007 o vyhodnocování fungování systému centralizovaného celního řízení,

S OHLEDEM NA články 17 a 120 modernizovaného celního kodexu, které stanoví, že rozhodnutí celních orgánů mají platnost v celém Společenství a že výsledky ověření mají stejnou dokazovací hodnotu na celém území Společenství,

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

- (1) Správa centralizovaného celního řízení, které lze spojit se zjednodušením celních formalit, jestliže je zboží navrženo v celním prohlášení k propuštění do volného oběhu v jednom členském státě předloženo k celnímu řízení v jiném členském státě, má za následek vznik správních nákladů v obou členských státech. Tato skutečnost je důvodem k částečnému přerozdělení nákladů na výběr, které si členské státy ponechávají při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu Společenství v souladu s nařízením.

- (2) Toto přerozdělení smluvní stranou, na jejímž území je celní prohlášení podáno ve prospěch smluvní strany, na jejímž území je zboží předloženo, odpovídá částce 50 % ponechaných nákladů na výběr.
- (3) Pro řádné přerozdělení nákladů na výběr je nezbytné přijetí zvláštních postupů ve formě úmluvy mezi smluvními stranami.
- (4) Tato úmluva bude smluvními stranami uplatňována v souladu s jejich vnitrostátními právními předpisy a postupy,

SE DOHODLY TAKTO:

KAPITOLA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

1. Tato úmluva stanoví postupy pro přerozdělení nákladů na výběr při uvolňování vlastních zdrojů do rozpočtu EU, které musí smluvní strany dodržovat v případě centralizovaného celního řízení vymezeného v článku 106 modernizovaného celního kodexu, jestliže je zboží navrženo v celním prohlášení k propuštění do volného oběhu v jednom členském státě předloženo k celnímu řízení v jiném členském státě.

2. Postupy uvedené v odstavci 1 se použijí rovněž v případě, kdy je systém centralizovaného celního řízení spojen se zjednodušeními zavedenými v rámci modernizovaného celního kodexu.

3. Postupy uvedené v odstavci 1 se použijí rovněž na jednotné povolení definované v čl. 1 bodě 13 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 v případě propuštění do volného oběhu.

Článek 2

Pro účely této úmluvy se rozumí:

- a) „povolením“ každé povolení vydané celními orgány, které umožňuje propuštění zboží do volného oběhu u celního úřadu příslušného podle místa usazení držitele povolení, bez ohledu na celní úřad, u nějž je zboží předloženo;
- b) „celními orgány udělujícími povolení“ celní orgány zúčastněného členského státu, které povolují propouštění zboží do volného oběhu u celního úřadu příslušného podle místa usazení držitele povolení, bez ohledu na celní úřad, u nějž je zboží předloženo;

c) „asistujícími celními orgány“ celní orgány zúčastněného členského státu, které jsou celním orgánům udělujícím povolení nápomocny při dohledu nad řízením a propuštěním zboží;

d) „dovozním clem“ clo splatné při dovozu zboží;

e) „náklady na výběr“ částky, které si členské státy mohou ponechat v souladu s čl. 2 odst. 3 rozhodnutí nebo s příslušným ustanovením jakéhokoli jiného rozhodnutí, jímž by rozhodnutí bylo nahrazeno.

KAPITOLA II

URČENÍ A PŘEROZDĚLENÍ NÁKLADŮ NA VÝBĚR

Článek 3

1. Členský stát celních orgánů udělujících povolení oznámí členskému státu asistujících celních orgánů prostřednictvím elektronických komunikací nebo v případě jejich nedostupnosti jinými vhodnými prostředky příslušné informace týkající se částky nákladů na výběr, které mají být přerozděleny.

2. Asistující celní orgány sdělí celním orgánům udělujícím povolení:

- a) název a adresu orgánu příslušného k přijímání informací podle odstavce 1;
- b) údaje o bankovním účtu, na který má být částka přerozdělených nákladů na výběr uhrazena.

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/3

3. Za příslušné informace uvedené v odstavci 1 se považují:

a) identifikační údaj povolení;

b) datum, ke kterému byla částka stanovených vlastních zdrojů připsána v souladu s články 9 a 10 nařízení;

c) částka uvolněných vlastních zdrojů, s přihlédnutím k případnému vrácení dovozního cla nebo výběru dovozního cla po proclení;

d) částka ponechaných nákladů na výběr.

Článek 4

Částka nákladů na výběr, které má členský stát celních orgánů udělujících povolení přerozdělit ve prospěch členského státu asistujících celních orgánů, se rovná padesáti procentům (50 %) částky ponechaných nákladů na výběr.

Článek 5

1. Úhrada částky uvedené v článku 4 se provádí v měsíci, během něhož je částka stanovených vlastních zdrojů připsána v souladu s články 9 a 10 nařízení.

2. K částce uvedené v odstavci 1 se ode dne uplynutí stanovené lhůty do dne jejího zaplacení přičítá úrok z prodlení.

Sazba úroku z prodlení je úroková sazba použitá Evropskou centrální bankou během její poslední hlavní finanční operace provedené před prvním kalendářním dnem daného pololetí („referenční sazba“) zvýšená o dva procentní body.

V členském státě celních orgánů udělujících povolení, který se neúčastní třetí fáze hospodářské a měnové unie, odpovídá tato referenční sazba rovnocenné úrokové sazbě stanovené národní centrální bankou. V takovém případě se referenční sazba platná první kalendářní den daného pololetí použije na období následujících šesti měsíců.

KAPITOLA III

ŘEŠENÍ SPORŮ

Článek 6

Veškeré spory, které mezi smluvními stranami vzniknou v souvislosti s výkladem nebo uplatňováním této úmluvy, budou řešeny pokud možno jednáním. Pokud nebude do tří

měsíců nalezeno řešení, mohou dotyčné smluvní strany vzájemnou dohodou zvolit za účelem vyřešení sporu prostředníka.

KAPITOLA IV

PROVÁDĚCÍ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 7

1. Generální tajemník Rady Evropské unie je depozitářem této úmluvy.

2. Členské státy Evropské unie se mohou stát smluvními stranami této úmluvy, jakmile dokončí vnitřní postupy nezbytné pro přijetí této úmluvy a uloží u generálního tajemníka Rady Evropské unie ratifikační listiny nebo listiny o přijetí, schválení nebo přistoupení.

3. Tato úmluva vstupuje v platnost devadesát dní poté, co poslední signatářský členský stát prohlásí, že dokončil veškeré vnitřní postupy nezbytné pro přijetí této úmluvy. Až do vstupu této úmluvy v platnost však může jakýkoli členský stát, který dokončil tyto postupy, prohlásit, že bude tuto úmluvu uplatňovat ve vztazích s členskými státy, které učinily totéž prohlášení, pokud jde o ustanovení týkající se této úmluvy.

4. Veškerá správní ujednání mezi členskými státy týkající se přerozdělení částek nákladů na výběr v situacích spadajících do oblasti působnosti této úmluvy jsou ode dne její použitelnosti mezi členskými státy nahrazena ustanoveními této úmluvy.

Článek 8

1. Každá smluvní strana může navrhnout změny této úmluvy, zejména v případě, kdy smluvním stranám v důsledku uplatňování této úmluvy hrozí značné rozpočtové ztráty. Každá navržená změna se zašle depozitáři uvedenému v článku 7, který ji sdělí smluvním stranám.

2. Změny se přijímají společnou dohodou smluvních stran.

3. Změny přijaté v souladu s odstavcem 2 vstupují v platnost v souladu s článkem 7.

Článek 9

Tato úmluva bude smluvními stranami přezkoumána nejpozději tři roky ode dne použitelnosti modernizovaného celního kodexu a v případě potřeby může být na základě tohoto přezkumu pozměněna v souladu s článkem 8.

C 92/4

CS

Úřední věstník Evropské unie

21.4.2009

Článek 10

1. Každá smluvní strana může tuto úmluvu vypovědět oznámením zaslaným generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie.

2. Výpověď nabývá účinku devadesát dní poté, co generální tajemník obdrží toto oznámení.

Na důkaz čehož připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této úmluvě své podpisy.

Úmluva je sepsána v Bruselu dne desátého března roku dva tisíce devět v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všech dvacet tři znění má stejnou platnost, a bude uložena v archivu generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/5

Voor de regering van het Koninkrijk België
Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Für die Regierung des Königreichs Belgien

За правителството на Република България

Za vládu České republiky

For regeringen for Kongeriget Danmark

C 92/6

CS

Úřední věstník Evropské unie

21.4.2009

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi valitsuse nimel

Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/7

Por el Gobierno del Reino de España

Pour le gouvernement de la République française

Per il governo della Repubblica italiana

Για την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας

C 92/8

CS

Úřední věstník Evropské unie

21.4.2009

Latvijas Republikas valdības vārdā

Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

A Magyar Köztársaság kormánya részéről

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/9

Għall-Gvern ta' Malta

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Regierung der Republik Österreich

W imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

C 92/10

CS

Úřední věstník Evropské unie

21.4.2009

Pelo Governo da República Portuguesa

Pentru Guvernul României

Za vlado Republike Slovenije

Za vládu Slovenskej republiky

21.4.2009

CS

Úřední věstník Evropské unie

C 92/11

Suomen hallituksen puolesta

På finska regeringens vägnar

På svenska regeringens vägnar

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2022 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihárství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23, BMSS START, s. r. o., Olšanská 3; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** DOVOZ TISKU SUWECO CZ, s. r. o., Sestupná 153/11; **Praha 10:** MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od za evidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. číslo 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.